



Составляющие:



- 1. Затор / Выбор / Кнопка вкл. и выкл. wi-fi
- 2. ЖК-дисплей
- 3. Объектив камеры
- 4. Световой индикатор режима
- 5. Микрофон
- 6. Порт USB
- 7. Порт HDMI
- 8. Порт USB
- 9. Разъем для карты памяти Micro SD
- 10. Сопоставительная кнопка

Данное руководство содержит инструкции по безопасному пользованию Ego Sports Cam. Внимательно ознакомьтесь с ними прежде чем начать пользоваться камерой.

Liquid Image регулярно обновляет программное обеспечение, поэтому воспользуйтесь информацией на нашем сайте и скачайте наше новое ПО. www.liquidimageco.com

Убедитесь перед эксплуатацией, что:

- 1. Карта Micro SD была установлена правильно
- 2. На карте памяти достаточно места.
- 3. Литиевая батарея полностью заряжена. Вы можете воспользоваться кабелем USB из комплекта и подключить устройство к вашему компьютеру либо сетевым зарядным устройством. (продолжающийся отдельно).

Основная информация



Включение/Выключение:

Камера не работает без карты памяти Micro SDHC объемом максимум 32GB 6 класса или выше. Подключите карту Micro SDHC. Включите камеру, нажав на кнопку «Режим». Камера включится в режиме 720p@60 (голубой светодиод). При появлении модуля wifi символ wifi начнет мигать в течение 8 секунд. Чтобы включить wifi, нажмите и удерживайте кнопку «Затор» в течение 3 секунд или до тех пор пока символ wifi не начнет гореть постоянно (см. раздел настройки в руководстве пользователя). Чтобы выключить камеру, нажмите и удерживайте кнопку «Режим» в течение 3 секунд. Если камера находится в режиме ожидания более трех минут, она автоматически выключается.

Примечание: при включенной функции wifi функция автоматического выключения не действует.

Процедура модификации микропрограммного обеспечения:

Скопируйте файл прошивки в корневой каталог б, но не в главные папки каталога. Затем отсоедините кабель в, после чего камера автоматически выключится. Теперь, при включенной камере, нажмите и удерживайте одновременно кнопку «Вкл./вкл.» и «Затор». После того как вы услышите короткий звуковой сигнал, одновременно отпустите кнопки. (Примечание: во время процедуры ЖК-дисплей будет отображать «UP». После модификации камера автоматически выключится).

Сообщение SOS Когда камера показывает SOS, это значит, что текущий файл записи поврежден, пользователь может нажать любую кнопку для его восстановления.

Сообщение HOT Когда камера показывает HOT, это значит, что камера сильно перегрелась и ее необходимо выключить, чтобы она остыла. Это не повредит камеру. Это всего лишь напоминание пользователю, что температура устройства не должна быть слишком высокой. Пользователю будет необходимо только перезагрузить камеру после охлаждения.

Установка режимов

WiFi	Символ беспроводной сети wifi
Аккумулятор	Показывает уровень зарядки аккумулятора
Режим фотографирования	Режим фотографирования или непрерывного фотографирования
Карта	Символ постоянно мигает, если нет карты SD
720 Режим 720	Режим 720p@60 кадров в секунду
1080 Режим 1080	Режим 1080p@30 кадров в секунду

Переключение режимов

Когда камера включена, режим по умолчанию – 720p@60, он отображается постоянным синим светом. Чтобы переключить режимы камеры, ненадолго нажмите кнопку «Режим».

При нажатии кнопки «Вкл./Режим» режимы идут в следующем порядке: 720p60, 1080p30, Фото, Непрерывное фото, Одновременное нажатие кнопки «Затор» и «Режим» в режиме 720P/1080P приводит к переключению в стандарт PAL / NTSC. Нажмите кнопку «Режим», чтобы переключить стандарт, или кнопку «Затор», чтобы сохранить настройки и выйти.

Режим записи 720p@60 – Голубой светодиод Нажмите кнопку «Затор» один раз в режиме предварительного просмотра, и камера начнет запись. В ходе процесса записи голубая лампочка загорится постоянным светом.

Режим записи 1080p@30 – Зеленый светодиод Нажмите и отпустите кнопку «Режим» в режиме 720p60, и на ЖК-дисплее появится символ wifi, горящий постоянным светом. На включение wifi требуется 8 секунд, в это время не нажимайте другие кнопки. Для активации удерживайте кнопку «Затор» в течение 2 секунд, после чего вы услышите два звуковых сигнала, и на ЖК-дисплее появится символ wifi, горящий постоянным светом. На включение wifi требуется 8 секунд, в это время не нажимайте другие кнопки.

Режим фотографирования – Красный светодиод Нажмите и отпустите кнопку «Режим» в режиме 1080p30, чтобы перейти в режим фотографирования, в результате чего красная лампочка загорится постоянным светом.

Если камера находится в режиме ожидания и вы хотите сделать снимок, нажмите и отпустите кнопку «Затор». Вы услышите короткий звуковой сигнал, и красный светодиод мигнет один раз, что означает, что снимок был сделан.

Режим непрерывного фотографирования – Лиловый светодиод

Нажмите и отпустите кнопку «Режим» в режиме фотографирования, чтобы перейти в режим непрерывного фотографирования, в результате чего лиловая лампочка загорится постоянным светом.

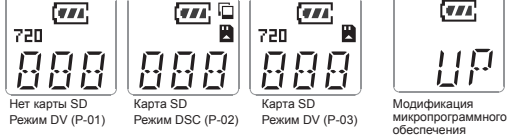
Пока камера находится в режиме ожидания (немигающая лиловая лампочка), нажмите и отпустите кнопку «Затор», чтобы активировать режим непрерывного фотографирования. Вы услышите короткий звуковой сигнал, а лампочка будет мигать каждый раз, когда будет сделан снимок. Чтобы выйти из режима непрерывного фотографирования, нажмите и отпустите кнопку «Затор», в результате чего лиловая лампочка загорится постоянным светом.continuo, prima de novo o bolbo do obblador brevemente e o LED volta ao estado solido.



Напоминание Когда на карте памяти нет места, на ЖК-дисплее отобразится FUL. Если вы хотите отформатировать карту памяти, сделайте следующее: Вставьте карту памяти в камеру и удерживайте кнопку «Затор», затем нажмите кнопку «Режим» 4 раза подряд. После этого на дисплее появится FAT, что означает, что идет форматирование карты MicroSD.

ЖК-дисплей

Если MicroSD не вставлена во включенную камеру, символ SD начнет мигать, как показано на рисунке P-01 ниже. Когда MicroSD находится в камере, ЖК-дисплей отобразит это как на рисунке P-02. Дисплей в режиме DV отобразится как на рисунке P-03 ниже.



Модификация микропрограммного обеспечения во время использования ЖК-дисплей отобразит ее как на рисунке P-04 выше.

Разряжен аккумулятор Если разряжен аккумулятор, на ЖК-дисплее в режиме «Видео» отображается следующее как на рисунке P-05. Когда камера находится в режиме «Камера», появится символ как на рисунке P-06. Когда же полосок не останется, камера издает 3-кратный короткий звуковой сигнал, на дисплее появится мигающее слово «LO», и красная лампочка начнет мигать. После звуковых сигналов начнет мигать символ аккумулятора.

Когда аккумулятор садится полностью, камера издает 9-12 звуковых сигналов. В это время записывающийся файл видео будет сохранен прежде чем камера выключится, и файл можно будет воспроизвести позже как обычно.



Режим подключения через USB

При подключении камеры к компьютеру через порт USB, на ЖК-дисплее отобразится символ как на рисунке P-07. Вы можете получить доступ или управлять файлами видео и фото в камере через компьютер. Одновременно происходит зарядка аккумулятора.

Режим подключения через HDMI

Когда происходит подключение к ТВ при помощи кабеля HDMI, ЖК-дисплей будет выдвигать как на рисунке P-08. На экране ТВ будет изображена информация как на рисунке P-09.

Включите камеру и подключите ее к ТВ при помощи кабеля HDMI. Камера автоматически воспроизведет первое видео, после чего остановится. Чтобы воспроизвести следующее видео, нажмите на кнопку «Затор», или на кнопку «Режим» для просмотра предыдущего видео. Если вы хотите перейти в режим фото, нажмите и удерживайте кнопку «Режим» в течение 3 секунд. Как только камера перейдет в режим фото, автоматически будет показано первое изображение. Чтобы воспроизвести следующий снимок, нажмите на кнопку «Затор», или на кнопку «Режим» для просмотра предыдущего снимка. Чтобы вернуться в режим Видео, нажмите и удерживайте кнопку «Режим» в течение 3 секунд.



Примечание:

На экране ТВ появится фоновый символ Digital Video, символ аккумулятора, номер видеоплавления, число видео и время воспроизведения/общее время. На рисунке P-10 показано то, что будет отображаться на экране ТВ в режиме просмотра фотографий, а именно номер изображения/общее число изображений и символ аккумулятора.

Выключайте камеру после отсоединения от кабеля HDMI, поскольку она не выключится, если будет подключена к ТВ.

Когда камера подключена к ПК и ТВ одновременно, она перейдет в режим MSDC, и на ЖК дисплее появится надпись «USB».

Зарядка аккумулятора

Во время зарядки аккумулятора на дисплее появится символ заряжающегося аккумулятора. После того как тот полностью зарядится, камера выключится автоматически. Если вы хотите пользоваться камерой пока она заряжается, нажмите на кнопку «Затор», чтобы перейти в режим 720p. Зарядка приостановится, и вы сможете пользоваться камерой как обычно. Надпись зарядки аккумулятора показана на рисунке P-11.

Включение	1 звуковой сигнал
Нажатие на кнопку	1 звуковой сигнал
Активация wifi	Символ Wifi горит постоянным светом
Режим видео 720p@60	Мигает синяя лампочка
Режим видео 1080p@30	Мигает зеленая лампочка
Режим фотографирования	Мигает один раз красная лампочка
Режим непрерывного фотографирования	Мигает лиловая лампочка
Выключение wifi	Символ wifi мигает
Разряжающийся аккумулятор, символ пустого аккумулятора	Мигает постоянно красная лампочка, повторяющиеся короткие звуковые сигналы

Настройка wifi

По умолчанию wifi на камере выключен, при этом мигает символ wifi (Примечание: чтобы символ wifi отобразился на ЖК-дисплее, требуется примерно 17 секунд, не нажимайте другие кнопки, пока не появится этот символ).

Для активации удерживайте кнопку «Затор» в течение 2 секунд, после чего вы услышите два звуковых сигнала, и на ЖК-дисплее появится символ wifi, горящий постоянным светом. На включение wifi требуется 8 секунд, в это время не нажимайте другие кнопки.

После активации wifi нажмите и удерживайте в течение двух секунд кнопку «Запись», чтобы выключить ее. Эта операция будет сопровождаться мигающим символом wifi на ЖК-дисплее. Когда wifi выключен, он автоматически выключится, если вы нажмете кнопку «Затор», чтобы начать запись, и на его выключение потребуется 8 секунд.

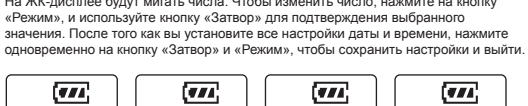
(Примечание: Когда включен wifi, он автоматически выключится, если вы нажмете кнопку «Затор», чтобы начать запись, и на его выключение потребуется 8 секунд.)

Настройка даты и времени

Выключите камеру, нажмите на кнопку «Затор» и на кнопку «Режим» в течение 2 секунд, чтобы включить ее. Удерживая кнопку «Затор», нажмите на кнопку «Режим» три раза подряд, чтобы установить настройки даты и времени. Последовательность настроек следующая: год-месяц-день-час-минута.



На ЖК-дисплее будут мигать числа. Чтобы изменить число, нажмите на кнопку «Режим», и используйте кнопку «Затор» для подтверждения выбранного значения. После того как вы установите все настройки даты и времени, нажмите одновременно на кнопку «Затор» и «Режим», чтобы сохранить настройки и выйти.



Технические характеристики

Item	Especificações
Разрешение видео	720p@60 кадров в секунду 1080p@30 кадров в секунду
Формат видео	H.264 MOV
Аудио	Дв. Моно
Разрешение фотографий	12.0 мегапикселей
Формат фотографий	JPEG
Собственная память	256 MB
Внешняя память	Micro SDHC класс 6+ до 32 GB
Сенсор	3MP
Линза	F/3.2
Угол обзора	135 градусов
Фокус линзы	0,4м - бесконечно
Скорость затвора	1/2 – 1/8000 секунд
USB	2.0 High Speed
HDMI	Выход Mini HDMI
Мощность аккумулятора	мАч
WiFi	Да

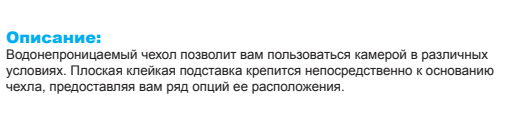
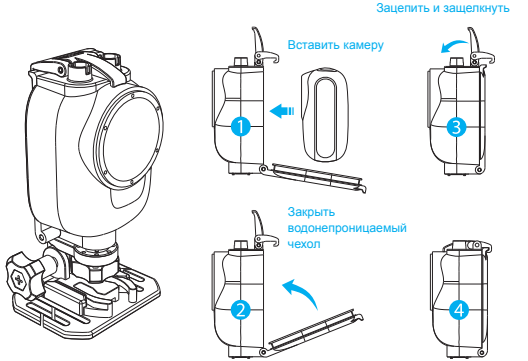
Установка аксессуаров



Аксессуары:



Сборка водонепроницаемого чехла:



Сборка защитной передней крышки:



Предупреждение:

- При сборке водонепроницаемого чехла строго следуйте всем инструкциям. Благодаря вам за приобретение продукции Liquid Image! Эта камера представляет собой самую универсальную и компактную камеру для съемки вашей спортивной деятельности. По любым вопросам обращайтесь в нашу службу по работе с потребителями.
- 1. Держите клейкую подставку в чистоте.
- 2. Плоская клейкая подставка должна крепиться к гладкой поверхности.
- 3. Используйте клейкую подставку при комнатной температуре.
- 4. Просушите подставку в течение суток прежде чем начать ею пользоваться.

Приложение wifi

Установка программы:

Вы можете скачать и установить приложение «Action Connect» из Apple Store или Android marketplace. Вы увидите иконку приложения как показано на рисунке P-A.

Интернет-настройка:

Включите wifi на вашем устройстве iOS/Android и выберите сеть под названием EGO (как на рисунке P-B)

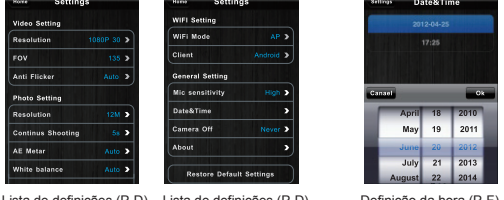
Активация программы:

Нажмите на иконку и запустите программу «Action Connect», чтобы начать с ней работу (как на рисунке P-C)



Настройка

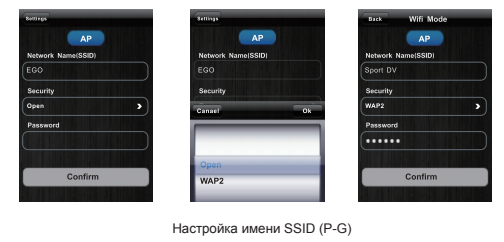
Нажмите на иконку «Настройки», чтобы войти в список параметров настройки и выберите подходящие параметры (как на рисунках P-D, P-E, P-F ниже)



Lista de definições (P-D) Lista de definições (P-D) Definição da hora (P-F)

Настройка режима wifi

Нажмите на настройки wifi, где вы можете изменить имя SSID. Имя SSID камеры по умолчанию – «EGO», если вы хотите установить пароль, выберите опцию «Безопасность», чтобы выбрать уровень защиты WAP2, затем выберите пароль и нажмите на кнопку «Запомнить». Выбранное вами имя SSID должно содержать 1-32 символа без «», а длина пароля должна быть 8-16 символов без «». Настройка wifi активируется после перезагрузки EGO, после чего вы увидите новое имя в списке беспроводных сетей (как на рисунке P-G ниже)



Список параметров настройки

Нажмите на нужную вам настройку, она автоматически изменится и начнет действовать.

Пункт	Характеристики
Настройки видео	
Разрешение видео	720p@60 кадров в секунду
Поле обзора	1080p@30 кадров в секунду
Антидрожь	Авто, 50 Гц, 60 Гц
Настройки фото	
Разрешение фото	12МП, 5 МП, 3 МП
Режим непрерывного фото	Вкл/выкл
Автоматическое экспонирование	Авто
Баланс белого	Авто
Контраст	Небольшой / стандартный / сильный
Автоспуск	Вкл/выкл
Настройки	
Режим	AP Открытый/WAP2
Общие настройки	
Чувствительность микрофона	Высокая/Средняя/Низкая/Выкл.
Дата и время	Войти в настройки даты и времени
Автоматическое выключение камеры	Никогда/3 мин./10 мин./20 мин./30 мин.
Сведения о камере	Параметры и версия камеры
СБРОС	
Восстановить настройки по умолчанию	OK / Отмена

Фотографирование

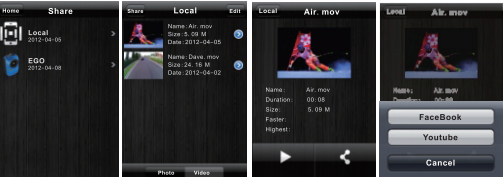
Чтобы сделать снимок, нажмите на иконку «Снимок». Это приведет в действие «Интерфейс предпросмотра в реальном времени», позволяющий вам увидеть все, что находится в поле обзора камеры.

Примечание:

Если вы выберете «Интерфейс предпросмотра в реальном времени», не видите сообщение об ошибке «нет подключения к камере», выйдите из приложения и правильно подключите камеру к вашему устройству (см. настройки приложения).

Поделиться

Если вы хотите поделиться записанными файлами, войдите в меню «Поделиться», откуда вы сможете получить доступ к файлам (см. фото P-I-P-J ниже).



Просмотреть файл (P-I) Просмотреть файл (P-J) Загрузить файл (P-K)

Видео с предпросмотром в реальном времени имеет оптимальную скорость воспроизведения и разрешения на смартфонах или небольших видеоплеерах. Видео с предпросмотром в реальном времени будет записываться на iPad или планшетах из-за большого размера экрана. Видео с предпросмотром в реальном времени по качеству записи отличается от видео HD, записанных на карте памяти MicroSD.

Заклочение:

Благодарим вас за приобретение продукции Liquid Image! Эта камера представляет собой самую универсальную и компактную камеру для съемки вашей спортивной деятельности. По любым вопросам обращайтесь в нашу службу по работе с потребителями.

support@liquidimageco.com www.liquidimageco.com

Часто задаваемые вопросы и устранение неисправностей

1. Если между камерой Ego и вашим устройством iOS/Android нет соединения, попробуйте сделать следующее:

- + Запустите приложение Action Connect, зайдите в «Настройки» приложения из главного меню, «Настройки/Пользователь». Если у вас iPhone, выберите iPhone, если же телефон на базе Android, выберите Android. После этого перезагрузите камеру, чтобы новые настройки включились и сохранились в камере. (Примечание: по умолчанию камера использует протокол Android, поэтому вам необходимо выполнять эти действия, если ваш телефон на базе iOS. Если же у вас iPhone, вам необходимо будет сделать эту операцию только один раз, чтобы настройки сохранились в камере после ее перезагрузки).
- + Проверьте, на своем ли месте карта MicroSD. Wifi может не работать правильно, если в камере нет карты памяти MicroSD.
- + Убедитесь, что символ Wifi на ЖК-дисплее не мигает. Если же он мигает, нажмите и удерживайте в течение 2 секунд кнопку «Запись», пока вы не услышите длинный звуковой сигнал, означающий, что на камере включен Wifi. (Примечание: если вы начнете запись, Wifi автоматически выключится)
- + Зайдите в настройки вашего телефона и проверьте, какое из устройств Wifi (SSID) подключено к вашему телефону. По умолчанию в настройках телефона/Wifi/списка беспроводных сетей будет отображаться имя камеры EGO (вы можете изменить имя камеры при помощи приложения). Если вы увидите там имя EGO, произведите попытку подключения к нему. После выполнения этих действий в первую очередь выключите Wifi камеры, затем подключите телефон к камере, затем запустите приложение и режим «Снимок». Вы увидите то, что камера видит с телефона.

2. Почему я не вижу предпросмотр в реальном времени в меню «Снимок» приложения?

- + Сперва выполните все действия по устранению неисправностей и убедитесь в правильной конфигурации настроек
- + Если проблема повторяется, попробуйте сделать следующее:
 - Выключите и снова включите камеру
 - Включите Wifi, нажав и удерживая кнопку «Запись» до звукового сигнала.
 - В телефоне выйдите из приложения и повторно войдите в него. В главном меню, войдите в «Настройки», чтобы увидеть, получаете ли вы данные с камеры, и убедитесь в правильных настройках «Режим Wifi/Пользователь».
 - В приложении вернитесь на главную страницу, войдите в «Снимок». Вы увидите то, что камера видит с телефона.

3. Если камера не работает, попробуйте сделать следующее:

- + Перезагрузите камеру, нажав на кнопку «Сброс», расположенную рядом с разъемом MicroSD.
- + Подключите камеру к сетевому зарядному устройству (Примечание: если аккумулятор полностью разряжен, при подключении электропитания камера включится не сразу), после чего нажмите на кнопку «Вкл.», чтобы включить камеру в режиме зарядки.

4. Что мне делать, если на ЖК-дисплее отображается HOT?

- + Не требуется делать ничего особенного. Это сообщение просто говорит вам о том, что камера сильно перегрелась. Запись выключится автоматически, и камера начнет охлаждение. Не стоит волноваться, камера автоматически входит в режим охлаждения; перегрев не приводит к ее повреждению.

5. Почему камера прекратила запись?

- + Проверьте, нет ли на ЖК-дисплее надписи FUL во время попытки записи, означающей, что на карте памяти нет места.
- + Проверьте, нет ли на ЖК-дисплее надписи HOT, означающей, что камера перегрелась и ей требуется охлаждение.

6. Что делать, если на ЖК-дисплее появляется надпись SOS?

- + Это может произойти при включении камеры, что означает, что некоторые записанные вами видео были повреждены по какой-либо причине. Нажмите на любую кнопку, и камера постарается самостоятельно восстановить поврежденные файлы.

7. Почему существует два варианта разрешения видео, которые я записываю?

- + Эта камера записывает 2 видео каждый раз когда вы нажимаете кнопку записи: одно в установленном вами разрешении (720p@60 или 1080p@30), а другое – в формате WQVGA (432 x 240), используемом для навигации в меню wifi, воспроизведения или загрузки.

8. Почему на моем телефоне Android на базе не отображаются видео?

- + Формат файлов MOV видео камеры не является основным форматом, который поддерживает Android, вам необходимо предварительно установить Android Media player на вашем телефоне. Эти программы вы найдете на Google Play.
- + Если у вас возникнут какие-либо вопросы касательно устранения неисправностей. Посетите наш сайт www.liquidimageco.com. Свяжитесь с нашей службой поддержки потребителей по адресу support@liquidimage.com.

Освобождение от ответственности: Были приложены все усилия к тому, чтобы содержащаяся в данном руководстве информация была максимально точной и полной. Компания не несет ответственности за возможные ошибки или пропуск информации. Компания Liquid Image Co сохраняет за собой право изменить технические характеристики аппаратного или программного обеспечения в любой момент без предварительного уведомления.

Компания Liquid Image Co несет полную ответственность за повреждения, связанные с ненадлежащим использованием этого изделия, несоблюдением инструкций, содержащихся в настоящем руководстве, или модификацией камеры.

Компания Liquid Image Co не предоставляет гарантии и не несет ответственности за ущерб, являющийся следствием повреждения или утраты данных в результате сбоев в работе камеры, программного обеспечения, карты памяти, персонального компьютера, периферийных устройств, или за ущерб, причиненный невозможностью записать файлы, их стиранием, разрушением или повреждением любой природы в связи с проблемой или ошибкой эксплуатации камеры или ее аксессуаров.

Упомянутые в настоящем руководстве изделия могут являться товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками соответствующих компаний.

Veiligheidswaarschuwingen Let op de productie verkeersbepalingen met betrekking tot auto-accessoires. Let er op dat er geen componenten van uw auto, zoals airbags, veiligheidsuitrusting, controlesystemen, meters enz. worden gehinderd of het zicht rondom wordt belemmerd door dit apparaat.

Vermijd dat u tijdens het besturen van de auto of het gebruiken van sportapparatuur afgeleid wordt door het bedienen van dit apparaat en blijf steeds attent op het verkeer en uw omgeving.

Let op Er bestaat ontploffingsgevaar als de batterij vervangen wordt door een onjuist type. Volg, bij het wisselen van de batterijen, de instructies op.

FCC Statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference, and
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Cet appareil s'accorde avec Industrie Canada licence-exempte RSS standard.

- (1) cet appareil ne peut pas causer l'interference, et
- (2) cet appareil doit accepter de l'interference, y compris l'interference qui peut causer l'operation non desiree de l'appareil.

This Class [B] digital apparatus complies with Canadian ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Hinweis zum Umweltschutz:

Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altablager/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Note on environmental protection:

After the implementation of the European Directive 2002/96/EG and 2006/66/EG in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collection points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

Remarques concernant la protection de l'environnement:

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets domestiques. L'utilisateur est légalement obligé de livrer les appareils électriques et électroniques, así como pilas y pilas rechargeables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

Nota sobre la protección medioambiental: